

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

6 octobre 2022

PROJET DE LOI**visant la création du Registre central pour les
décisions de l'ordre judiciaire et relative à la
publication des jugements et arrêts****AMENDEMENTS**déposés en séance plénière

*Voir:***Doc 55 2754/ (2021/2022):**

- 001: Projet de loi.
- 002 et 003: Amendements.
- 004: Rapport de la première lecture.
- 005: Articles adoptés en première lecture.
- 006: Amendements.
- 007: Rapport de la deuxième lecture.
- 008: Texte adopté en deuxième lecture.
- 009: Amendements.
- 010: Rapport complémentaire.
- 011: Texte adopté par la commission.

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

6 oktober 2022

WETSONTWERP**tot oprichting van het Centraal register voor
de beslissingen van de rechterlijke orde
en betreffende de bekendmaking van de
vonnissen en arresten****AMENDEMENTEN**ingediend in de plenaire vergadering

*Zie:***Doc 55 2754/ (2021/2022):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002 en 003: Amendementen.
- 004: Verslag van de eerste lezing.
- 005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 006: Amendementen.
- 007: Verslag van de tweede lezing.
- 008: Tekst aangenomen in tweede lezing.
- 009: Amendementen.
- 010: Aanvullend verslag.
- 011: Tekst aangenomen door de commissie.

07832

N° 38 DE MME ROHONYI

Art. 8

Dans l'article 782, § 4, proposé, insérer un 6°/1. rédigé comme suit:

"6°/1. le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin de soutenir les justiciables et leurs avocats et de favoriser la bonne administration de la justice;"

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la suggestion qui avait été formulée par Avocats.be le 27 juin 2022 dans son courrier adressé à la Chambre des représentants.

Il est en effet indispensable que les justiciables et leurs avocats puissent exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle, ce que le projet de loi tel que voté en commission ne prévoit pas.

En effet, le projet ne prévoit cette possibilité que pour les magistrats.

Le projet de loi prévoit qu'une des finalités du Registre central est de soutenir les membres de l'ordre judiciaire, visés à l'article 315ter, dans l'exécution de leur mission légale. L'exposé des motifs précise que (voir p. 14) "Soutient (sic) par des algorithmes et des outils informatiques inclut par exemple le traitement de ces données par des algorithmes qui assisteraient des magistrats en amont/ dans la préparation de leur décision, par exemple par le "case law enhancement", à savoir le recours à des techniques de traitement du langage naturel (*Natural Language Processing*) pour identifier et créer de nouvelles options de recherche (outre les recherches par mot clé ou en texte intégral) et/ou pour établir un lien entre les données du Registre central et les données d'autres sources pertinentes (par exemple banque de données de législation, banque de données de doctrine, ...). On peut également penser, par exemple, à la création de synthèses automatiques de décisions judiciaires."

Il n'y a aucune raison de priver le justiciable et son avocat de ce soutien. Le traitement des données par l'intelligence artificielle permettrait en effet aux avocats de mieux conseiller et de mieux défendre les intérêts de leurs clients et de faciliter

Nr. 38 VAN MEVROUW ROHONYI

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 4, een bepaling onder 6°/1 invoegen, luidende:

"6°/1. de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het ondersteunen van de rechtzoekenden en hun advocaten, alsook voor het bevorderen van een degelijke rechtsbedeling;"

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt het voorstel over dat AVOCATS. BE had geformuleerd in zijn brief aan de Kamer van volksvertegenwoordigers van 27 juni 2022.

Ook de rechtzoekenden en hun advocaten moeten van het Centraal register gebruik kunnen maken via artificiële intelligentie, wat op grond van het in commissie aangenomen wetsontwerp niet het geval zou zijn.

Zoals het wetsontwerp nu luidt, is die mogelijkheid er echter alleen voor de magistraten.

Het wetsontwerp strekt er immers toe te bepalen dat een van de doeleinden van het Centraal register de ondersteuning is van de leden van de rechterlijke orde, als bedoeld in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek, in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdracht. In de memorie van toelichting (blz. 14) luidt het: "Ondersteuning door algoritmes of informatietools omvat bijvoorbeeld de verwerking van deze gegevens door algoritmes om magistraten bij te staan in de aanloop naar/voorbereiding van hun beslissing, bijvoorbeeld door case law enhancement, namelijk het gebruik van *Natural Language Processing*-technieken voor het identificeren en creëren van nieuwe zoekopties (naast keyword- of full text-zoekopdrachten) en/of voor het linken van gegevens uit het Centraal register met gegevens uit andere relevante bronnen (bijvoorbeeld wetgevingsdatabank, databank met rechtsleer, ...). Daarnaast kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de creatie van automatische samenvattingen van rechterlijke beslissingen."

Er is geen enkele reden om de rechtzoekende en diens advocaat deze ondersteuning te ontfangen. Met gegevensverwerking aan de hand van artificiële intelligentie zouden advocaten een betere bijstand kunnen bieden en de belangen

leurs recherches juridiques, ce qui favoriserait une bonne administration de la justice.

Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis (voir DOC 55 2754/001, p. 85) citant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: "le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats".

En ce qui concerne le pénal, le fait que les magistrats du parquet puissent avoir accès à un outil qui n'est pas accessible à la personne poursuivie ou à son avocat est contraire au principe d'égalité des armes et accessoirement au principe général du droit *nemo censetur ignorare legem* qui exigent que les personnes poursuivies et leurs avocats aient à leur disposition les mêmes techniques de recherche sophistiquées que les magistrats.

Par conséquent, il serait inacceptable qu'une application permettant des recherches (plus) ciblées dans une base de données qui contiendra bientôt des millions de jugements, ne soit disponible que pour les magistrats.

De surcroît, dans le procès civil comme dans le procès pénal, le fait que les magistrats du siège puissent se donner accès, de manière privilégiée, à d'autres sources du droit que celles qui sont mises à la disposition des parties, peut entraîner une violation du principe du débat contradictoire et, partant, du procès équitable garanti notamment par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

C'est d'autant plus incompréhensible que les auteurs du projet ne justifient en aucune manière cette différence de traitement entre d'une part les magistrats et d'autre part les justiciables et leurs avocats.

Par ailleurs, l'appel d'offre du gouvernement prévoit la mise en place d'un système de recherche ouvert au public, et pas limité au bénéfice des magistrats.

Enfin, en ne prévoyant pas la possibilité pour les justiciables et les avocats d'exploiter les données que constituent les jugements ou d'accéder au traitement de ces données prévu par le présent projet, le projet de loi méconnaît l'Acte sur la gouvernance des données qui a été approuvé par le Conseil de l'Union européenne le 16 mai 2022, soit postérieurement à l'avis du Conseil d'État, qui n'a donc pu le prendre en

van hun cliënten beter kunnen behartigen, alsook vlotter gerechtelijke opzoekingen kunnen doen, wat een degelijke rechtsbedeling ten goede zou komen.

De Raad van State verwijst in zijn advies (DOC 55 2754/001, blz. 85) naar rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens ter zake: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*".

Inzake strafzaken druist het feit dat de parketmagistraten toegang zouden krijgen tot een instrument dat niet beschikbaar is voor de vervolgte persoon of diens advocaat, in tegen het beginsel van wapengelijkheid en, in bijkomende orde, tegen het algemene rechtsbeginsel "*nemo censetur ignorare legem*"; krachtens beide beginselen dienen de vervolgte personen en hun advocaten over dezelfde geavanceerde opzoekings technieken te kunnen beschikken als de magistraten.

Bijgevolg zou het onaanvaardbaar zijn dat uitsluitend de magistraten gebruik zouden kunnen maken van een instrument waarmee (nog) doelgerichter kan worden gezocht in een databank die weldra miljoenen vonnissen zal bevatten.

In zowel het burgerlijk als het strafrechtelijk geding kan bovendien het feit dat de magistraten van de zetel zich op bevoorrechte wijze toegang kunnen verschaffen tot andere rechtsbronnen dan die welke ter beschikking worden gesteld van de partijen, leiden tot een schending van het beginsel van het debat op tegenspraak en dientengevolge van het recht op een eerlijk proces, zoals dat met name door artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens wordt gewaarborgd.

Zulks is des te onbegrijpelijker daar de indieners van het wetsontwerp geen enkele verantwoording aanreiken voor dit verschil in behandeling tussen de magistraten enerzijds en de rechtzoekenden en hun advocaten anderzijds.

Voorts voorziet de door de regering uitgebrachte overheidsopdracht in de invoering van een publiek toegankelijk opzoekingsstelsel dat niet louter dienstig is voor de magistraten.

Tot slot zou het wetsontwerp de rechtzoekenden en hun advocaten niet de mogelijkheid bieden de gegevens van vonnissen te verwerken of tot de door dit wetsontwerp beoogde gegevensverwerking toegang te krijgen. Daarmee gaat het voorbij aan de "datagovernanceverordening" die de Raad van de Europese Unie heeft goedgekeurd op 16 mei 2022, dus ná de bekendmaking van het advies van de Raad van

considération. Cet Acte, qui devrait être publié incessamment au Journal officiel de l'Union européenne, vise à promouvoir la disponibilité des données protégées du secteur public et à créer un environnement fiable pour faciliter leur utilisation à des fins de recherche et de création de nouveaux services et produits innovants. Les jugements et arrêts sont clairement visés par cet Acte.

Sophie ROHONYI (DéFI)

State, die met die verordening dan ook geen rekening heeft kunnen houden. Die verordening, die allicht eerstdaags in het Publicatieblad van de Europese Unie zal verschijnen, moet zorgen voor een grotere beschikbaarheid van de beschermde overheidsgegevens en voor een betrouwbare omgeving om het gebruik van die gegevens voor onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe diensten en innoverende producten te vergemakkelijken. Het lijkt geen twijfel dat vonnissen en arresten onder de werkingssfeer van die verordening vallen.

N° 39 DE MME ROHONYI

Art. 8

Dans l'article 782, § 6, proposé, supprimer l'alinéa 4 proposé.

JUSTIFICATION

Eu égard aux considérations développées dans l'amendement précédent n° 30 quant à la place centrale qu'occupent les ordres communautaires des avocats dans le processus judiciaire, il est plus que justifié que les représentants des ordres des avocats siégeant dans le comité de gestion du Registre se voient confier, à l'instar du ministère public, une voix délibérative dans la prise de décisions au sein de celui-ci.

Cet amendement vise à supprimer l'alinéa de l'article 782, § 6, en projet qui ne confère aux ordres communautaires qu'un rôle de conseillers au sein du comité de gestion du Registre central. L'impact de cette voix délibérative n'aura que peu d'effets sur le fonctionnement du comité puisque les ordres resteront toujours minoritaires, mais permettra de reconnaître leur importance dans le fonctionnement de la Justice.

Sophie ROHONYI (DéFI)

Nr. 39 VAN MEVROUW ROHONYI

Art. 8

In artikel 782, § 6, het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Gelet op de overwegingen in amendement nr. 30 betreffende de centrale positie van de gemeenschapsorden van advocaten in het rechtsgeding, is het meer dan gerechtvaardigd dat de vertegenwoordigers van de advocatenorden die zitting hebben in het beheerscomité van het Register een beraadslagende stem krijgen bij de beslissingen van dat comité, net als het openbaar ministerie.

Dit amendement strekt tot weglating van het lid van het voorgestelde artikel 782, § 6, dat de gemeenschapsorden een louter adviserende rol toekent binnen het beheerscomité van het Centraal register. Die beraadslagende stem zal slechts een beperkte weerslag hebben op de werking van het comité, aangezien de orden steeds een minderheid zullen vormen, maar het zou een erkenning zijn van hun belang voor de werking van het gerecht.

N° 40 DE MME MATZ

Art. 8

Dans l'article 782, § 4, proposé, insérer un 6°/1. rédigé comme suit:

“6°/1. le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin de soutenir les justiciables et leurs avocats et de favoriser la bonne administration de la justice;”.

JUSTIFICATION

Le projet de loi, en ce qu'il ne prévoit la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle que pour les magistrats, ne permet pas de répondre:

a) à l'exigence de modernisation de la justice vers une plus grande efficacité grâce à l'intelligence artificielle;

b) aux droits de la défense puisque les particuliers et leurs avocats n'auront pas accès de la même manière aux données jurisprudentielles à disposition des magistrats;

c) au Règlement européen du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données.

Le présent amendement est redéposé dans l'attente de solutions trouvées par un groupe de travail.

1) Modernisation souhaitable de la justice pour une plus grande efficacité grâce à l'intelligence artificielle

La révision de l'article 149 de la Constitution a fait naître des opportunités de moderniser la justice en permettant l'accès aux banques de données judiciaires pour assurer la publicité des jugements autrement que par son prononcé public en totalité.

L'accès aux données judiciaires doit favoriser la bonne administration de la justice et la rendre efficace en même temps que prévisible pour les grandes tendances de la jurisprudence.

Nr. 40 VAN MEVROUW MATZ

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 4, een bepaling onder 6°/1 invoegen, luidende:

“6°/1. de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het ondersteunen van de rechtzoekenden en hun advocaten, alsook voor het bevorderen van een degelijke rechtsbedeling;”.

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp beoogt alleen voor de magistraten in de mogelijkheid te voorzien om het Centraal register te gebruiken met behulp van artificiële intelligentie. Aldus strookt het niet met:

a) de vereiste om het gerecht te moderniseren met het oog op meer efficiëntie, dankzij het gebruik van artificiële intelligentie;

b) de rechten van verdediging, aangezien de burgers en hun advocaten niet dezelfde toegang tot de rechtspraakgegevens zullen hebben als de magistraten;

c) Verordening (EU) 2022/868 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2022 betreffende Europese datagovernance en tot wijziging van Verordening (EU) 2018/1724 (Datagovernanceverordening).

Dit amendement wordt opnieuw ingediend, in afwachting dat een werkgroep oplossingen aanreikt.

1) Streven naar modernisering van het gerecht om het doeltreffender te maken dankzij artificiële intelligentie

De herziening van artikel 149 van de Grondwet biedt mogelijkheden om het gerecht te moderniseren door toegang te verschaffen tot de databanken met gerechtelijke gegevens, aangezien de uitspraken aldus openbaar kunnen worden gemaakt op een andere manier dan door ze integraal openbaar voor te lezen.

De toegang tot de gerechtelijke databanken moet een degelijke en efficiënte rechtsbedeling bevorderen; evenzeer moet zulks de stromingen binnen de rechtspraak voorspelbaar maken.

Si ce projet de loi n'intègre pas cet amendement, il manque cette opportunité de voir les avocats et les justiciables accéder à une base de données intégrale et ouverte, pouvant être exploitée par des algorithmes.

Il n'y a aucune raison de priver le justiciable et son avocat de ce soutien. Le traitement des données par l'intelligence artificielle permettrait aux avocats de mieux conseiller et de mieux défendre les intérêts de leur client et de faciliter leurs recherches juridiques, ce qui favoriserait une bonne administration de la justice.

2) Violation des droits de la défense

Il est indispensable que les justiciables et leurs avocats bénéficient de la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle, ce que le projet de loi ne prévoit pas.

En effet, le projet ne prévoit cette possibilité que pour les magistrats.

Le projet de loi prévoit qu'une de finalités du Registre central est de soutenir les membres de l'ordre judiciaire, visés à l'article 315ter, dans l'exécution de leur mission légale. L'exposé des motifs précise que (voir p. 14) "Soutient (sic) par des algorithmes et des outils informatiques inclut par exemple le traitement de ces données par des algorithmes qui assisteraient des magistrats en amont/ dans la préparation de leur décision, par exemple par le "case law enhancement", à savoir le recours à des techniques de traitement du langage naturel (*Natural Language Proccessing*) pour identifier et créer de nouvelles options de recherche (outre les recherches par mot clé ou en texte intégral) et/ou pour établir un lien entre les données du Registre central et les données d'autres sources pertinentes (par exemple banque de données de législation, banque de données de doctrine, ...). On peut également penser, par exemple, à la création de synthèses automatiques de décisions judiciaires."

Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis (voir p. 85) citant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: "le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats."

En ce qui concerne le pénal, le fait que les magistrats du parquet puissent avoir accès à un outil qui n'est pas accessible à la personne poursuivie ou à son avocat est contraire

Indien dit amendement niet in het wetsontwerp wordt opgenomen, wordt de advocaten en de rechtzoekenden de kans ontnomen om toegang krijgen tot een volledige en open databank die kan worden benut met behulp van algoritmes.

Er is geen enkele reden om de rechtzoekende en diens advocaat deze ondersteuning te ontfangen. Met gegevensverwerking aan de hand van artificiële intelligentie zouden advocaten een betere bijstand kunnen bieden en de belangen van hun cliënten beter kunnen behartigen, alsook vlotter gerechtelijke opzoekingen doen, wat een degelijke rechtsbedeling ten goede zou komen.

2) Schending van de rechten van verdediging

De rechtzoekenden en hun advocaten moeten absoluut gebruik kunnen maken van het Centraal register via artificiële intelligentie, maar het wetsontwerp voorziet niet in die mogelijkheid.

Zoals het wetsontwerp nu luidt, is die mogelijkheid er namelijk alleen voor de magistraten.

Het wetsontwerp strekt er immers toe te bepalen dat een van de doeleinden van het Centraal register erin bestaat de in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde leden van de rechterlijke orde te ondersteunen bij de uitvoering van hun wettelijke opdracht. In de memorie van toelichting (blz. 14) luidt het: "Ondersteuning door algoritmes of informatica-tools omvat bijvoorbeeld de verwerking van deze gegevens door algoritmes om magistraten bij te staan in de aanloop naar/voorbereiding van hun beslissing, bijvoorbeeld door *case law enhancement*, namelijk het gebruik van *Natural Language Processing*-technieken voor het identificeren en creëren van nieuwe zoek-opties (naast *keyword* of *full text*-zoekopdrachten) en/of voor het linken van gegevens uit het Centraal register met gegevens uit andere relevante bronnen (bijvoorbeeld wetgevingsdatabank, databank met rechtsleer, ...). Daarnaast kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de creatie van automatische samenvattingen van rechterlijke beslissingen."

De Raad van State verwijst in zijn advies (blz. 85) naar rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats.*"

Inzake strafzaken druist het feit dat de parketmagistraten toegang zouden krijgen tot een instrument dat niet beschikbaar is voor de vervolgte persoon of diens advocaat, in tegen

au principe d'égalité des armes et accessoirement au principe général du droit *nemo censetur ignorare legem* qui exigent que les personnes poursuivies et leurs avocats aient à leur disposition les mêmes techniques de recherche sophistiquées que les magistrats du parquet. Pour connaître la loi, il faut aussi savoir comment elle est interprétée et appliquée.

Par conséquent, il serait inacceptable qu'une application permettant des recherches (plus) ciblées dans une base de données qui contiendra bientôt des millions de jugements, ne soit disponible que pour les magistrats.

De surcroît, dans le procès civil comme dans le procès pénal, le fait que les magistrats du siège puissent se donner accès, de manière privilégiée, à d'autres sources du droit que celles qui sont mises à la disposition des parties, peut entraîner une violation du principe du débat contradictoire et, partant, du procès équitable garanti notamment par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

C'est d'autant plus incompréhensible que les auteurs du projet ne justifient en aucune manière cette différence de traitement entre d'une part les magistrats et d'autres part les justiciables et leurs avocats.

Par ailleurs, l'appel d'offre du gouvernement prévoit la mise en place d'un système de recherche ouvert au public, et non limité au bénéfice des magistrats.

3) Violation du Règlement européen

Enfin, en ne prévoyant pas la possibilité pour les justiciables et les avocats d'exploiter les données que constituent les jugements ou d'accéder au traitement de ces données prévu par le présent projet, le projet de loi méconnaît le Règlement du Parlement européen et du Conseil du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données. Ce Règlement a été publié au Journal officiel de l'Union européenne le 3 juin 2022, soit postérieurement à l'avis du Conseil d'État, qui n'a donc pu le prendre en considération. Il vise à promouvoir la disponibilité des données protégées du secteur public et à créer un environnement fiable pour faciliter leur utilisation à des fins de recherche et de création de nouveaux services et produits innovants. Les jugements et arrêts sont clairement visés par ce règlement.

het beginsel van wapengelijkheid en, in bijkomende orde, tegen het algemene rechtsbeginsel "*nemo censetur ignorare legem*". Krachtens beide beginselen dienen de vervolgde personen en hun advocaten over dezelfde geavanceerde opzoekings technieken te kunnen beschikken als de parketmagistraten. Om de wet te kennen, dient men ook te weten hoe ze wordt geïnterpreteerd en toegepast.

Bijgevolg zou het onaanvaardbaar zijn dat alleen de magistraten gebruik zouden kunnen maken van een instrument waarmee (nog) doelgerichter kan worden gezocht in een databank die weldra miljoenen vonnissen zal bevatten.

In zowel het burgerlijk als het strafrechtelijk geding kan bovendien het feit dat de magistraten van de zetel zich op bevoorrechte wijze toegang kunnen verschaffen tot andere rechtsbronnen dan die welke ter beschikking worden gesteld van de partijen, leiden tot een schending van het beginsel van het debat op tegenspraak en diensgevolge van het recht op een eerlijk proces, zoals dat met name door artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden wordt gewaarborgd.

Zulks is des te onbegrijpelijker daar de indieners van het wetsontwerp geen enkele verantwoording aanreiken voor dit verschil in behandeling tussen de magistraten enerzijds en de rechtzoekenden en hun advocaten anderzijds.

Voorts voorziet de door de regering uitgebrachte overheidsopdracht in de invoering van een publiek toegankelijk opzoekingsstelsel dat niet louter dienstig is voor de magistraten.

3) Schending van de Europese Verordening

Tot slot voorziet het wetsontwerp voor de rechtzoekenden en hun advocaten niet in de mogelijkheid de gegevens van vonnissen te verwerken of tot de door dit wetsontwerp beoogde gegevensverwerking toegang te krijgen; daarmee gaat het voorbij aan de "datagovernanceverordening" van Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2022. Die verordening werd op 3 juni 2022 bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie, dus ná het advies van de Raad van State, die er derhalve geen rekening mee heeft kunnen houden. De desbetreffende verordening moet zorgen voor een grotere beschikbaarheid van de beschermde overheidsgegevens, alsook voor een betrouwbare omgeving met het oog op een vlotter gebruik van die gegevens voor onderzoek en voor de ontwikkeling van nieuwe diensten en innoverende producten. Het lijkt geen twijfel dat vonnissen en arresten onder de werkingssfeer van die verordening vallen.

À noter que le rapport de la Commission européenne sur l'état de droit a été publié début juillet. Parmi les recommandations à la Belgique figure la recommandation suivante: "renforcer le cadre régissant l'accès aux documents officiels, notamment en améliorant les procédures de demande et de recours et en limitant les motifs de rejet des demandes de divulgation, tout en tenant compte des normes européennes sur l'accès aux documents officiels".

4) Amendement redéposé

Lors de la discussion de la seconde lecture, le ministre a déclaré "sur le fond, cette demande est tout à fait légitime. Une réflexion approfondie sur ce point est cependant nécessaire. Un groupe de travail sera mis en place après l'adoption de cette loi afin de réfléchir à une stratégie à grande échelle en matière de données. Cela englobe plusieurs dimensions, notamment les garanties de sécurité, mais également l'approche à avoir vis-à-vis du caractère éthique des algorithmes."¹

Compte tenu du temps à s'écouler avant l'entrée en vigueur de la loi, le groupe de travail a largement le temps de trouver une solution en concertation avec les avocats.

Vanessa MATZ (Les Engagés)

¹. Rapport de la seconde lecture, Doc. parl., Chambre des représentants, session 55; DOC 55 2754/007, p. 7.

Op te merken valt dat het verslag van de Europese Commissie betreffende de rechtsstaat begin juli werd uitgebracht. Een van de aanbevelingen aan België luidt als volgt: "Het kader voor toegang tot officiële documenten te versterken, met name door de procedures voor het indienen van verzoeken en het aantekenen van beroep te verbeteren en door de gronden voor afwijzing van verzoeken om openbaarmaking te beperken, rekening houdend met de Europese normen inzake toegang tot officiële documenten".

4) Herindiening van het amendement

Tijdens de bespreking in tweede lezing heeft de minister het volgende verklaard: "Ten gronde is het desbetreffende verzoek niettemin volstrekt terecht, maar een diepgaande denkoefening over dat aspect is nodig. Na de aanneming van het voorliggende wetsontwerp zal een werkgroep worden opgericht, met als opdracht na te denken over een groot-schalige strategie inzake gegevens. Zulks omvat meerdere dimensies, in het bijzonder de veiligheidswaarborgen, maar ook de vereiste benadering ten aanzien van het ethische aspect van de algoritmes."¹

Rekening houdend met de tijd die zal verstrijken alvorens de wet in werking treedt, zal de werkgroep ruimschoots de tijd hebben om in overleg met de advocaten een oplossing te vinden.

¹. Verslag van de tweede lezing, *Parl. St.*, Kamer van volksvertegenwoordigers, 55^e zittingsperiode, DOC 55 2754/007, blz. 7.

N° 41 DE M. **BOUKILI**

Art. 8

Dans l'article 782, § 4, proposé, insérer un 6°/1. rédigé comme suit:

"6°/1. le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin de soutenir les justiciables et leurs avocats et de favoriser la bonne administration de la justice;"

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la proposition d'amendement déposée en seconde lecture par Avocats.be.

Le projet de loi, en ce qu'il ne prévoit la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle que pour les magistrats, n'est pas conforme: 1) aux droits de la défense puisque les particuliers et leurs avocats n'auront pas accès de la même manière aux données jurisprudentielles à la disposition des magistrats, 2) au Règlement européen du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données.

1) Violation des droits de la défense

Il est indispensable que les justiciables et leurs avocats bénéficient de la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle, ce que le projet de loi ne prévoit pas.

En effet, le projet ne prévoit cette possibilité que pour les magistrats. Le projet de loi prévoit qu'une de finalités du Registre central est de soutenir les membres de l'ordre judiciaire, visés à l'article 315^{ter}, dans l'exécution de leur mission légale.

L'exposé des motifs précise que (voir p. 14) "Soutient (sic) par des algorithmes et des outils informatiques inclut par exemple le traitement de ces données par des algorithmes qui assisteraient des magistrats en amont/ dans la préparation de leur décision, par exemple par le "case law enhancement", à savoir le recours à des techniques de traitement du langage naturel (*Natural Language Processing*) pour identifier et créer de nouvelles options de recherche (outre les recherches par mot clé ou en texte intégral) et/ou pour établir un lien entre les

Nr. 41 VAN DE HEER **BOUKILI**

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 4, een bepaling onder 6°/1 invoegen, luidende:

"6°/1. de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het ondersteunen van de rechtzoekenden en hun advocaten, alsook voor het bevorderen van een degelijke rechtsbedeling;"

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt het voorstel van amendement over dat in tweede lezing door AVOCATS.be werd ingediend.

Doordat het wetsontwerp alleen voor de magistraten in de mogelijkheid zou voorzien om met behulp van artificiële intelligentie van het Centraal register gebruik te maken, is het in strijd met: 1) de rechten van de verdediging, aangezien de burgers en hun advocaten niet op dezelfde manier toegang zouden hebben tot de rechtspraakgegevens die de magistraten ter beschikking staan; 2° de Europese Verordening van 30 mei 2022 betreffende Europese datagovernance.

1) Schending van de rechten van verdediging

Ook de rechtzoekenden en hun advocaten moeten van het Centraal register gebruik kunnen maken via artificiële intelligentie. Het voorliggende wetsontwerp voorziet daar echter niet in.

Zoals het wetsontwerp nu luidt, is die mogelijkheid er alleen voor de magistraten. Het wetsontwerp bepaalt dat een van de doeleinden van het Centraal register bestaat in de ondersteuning van de leden van de rechterlijke orde, als bedoeld in artikel 315^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdracht.

In de memorie van toelichting (blz. 14) luidt het: "Ondersteuning door algoritmes of informatietools omvat bijvoorbeeld de verwerking van deze gegevens door algoritmes om magistraten bij te staan in de aanloop naar/voorbereiding van hun beslissing, bijvoorbeeld door *case law enhancement*, namelijk het gebruik van *Natural Language Processing*-technieken voor het identificeren en creëren van nieuwe zoekopties (naast *keyword* of *full text*-zoekopdrachten) en/of voor het linken van gegevens uit het Centraal register met

données du Registre central et les données d'autres sources pertinentes (par exemple banque de données de législation, banque de données de doctrine...). On peut également penser, par exemple, à la création de synthèses automatiques de décisions judiciaires."

Il n'y a aucune raison de priver le justiciable et son avocat de ce soutien. Le traitement des données par l'intelligence artificielle permettrait aux avocats de mieux conseiller et de mieux défendre les intérêts de leur client et de faciliter leurs recherches juridiques, ce qui favoriserait une bonne administration de la justice.

Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis (voir p. 85) citant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: "le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats".

En ce qui concerne le pénal, le fait que les magistrats du parquet puissent avoir accès à un outil qui n'est pas accessible à la personne poursuivie ou à son avocat est contraire au principe d'égalité des armes et accessoirement au principe général du droit *nemo censetur ignorare legem* qui exigent que les personnes poursuivies et leurs avocats aient à leur disposition les mêmes techniques de recherche sophistiquées que les magistrats du parquet.

Pour connaître la loi, il faut aussi savoir comment elle est interprétée et appliquée. Par conséquent, il serait inacceptable qu'une application permettant des recherches (plus) ciblées dans une base de données qui contiendra bientôt des millions de jugements, ne soit disponible que pour les magistrats.

De surcroît, dans le procès civil comme dans le procès pénal, le fait que les magistrats du siège puissent se donner accès, de manière privilégiée, à d'autres sources du droit que celles qui sont mises à la disposition des parties, peut entraîner une violation du principe du débat contradictoire et, partant, du procès équitable garanti notamment par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

C'est d'autant plus incompréhensible que les auteurs du projet ne justifient en aucune manière cette différence de

gegevens uit andere relevante bronnen (bijvoorbeeld wetgevingsdatabank, databank met rechtsleer, ...). Daarnaast kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de creatie van automatische samenvattingen van rechterlijke beslissingen."

Er is geen enkele reden om de rechtzoekende en diens advocaat deze ondersteuning te ontfangen. Met gegevensverwerking aan de hand van artificiële intelligentie zouden advocaten een betere bijstand kunnen bieden en de belangen van hun cliënten beter kunnen behartigen, alsook vlotter gerechtelijke opzoeken doen, wat een degelijke rechtsbedeling ten goede zou komen.

De Raad van State verwijst in zijn advies (zie blz. 85) naar rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens ter zake: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*".

Inzake strafzaken druist het feit dat de parketmagistraten toegang zouden krijgen tot een instrument dat niet beschikbaar is voor de vervolgte persoon of diens advocaat, in tegen het beginsel van wapengelijkheid en, in bijkomende orde, tegen het algemene rechtsbeginsel "*nemo censetur ignorare legem*"; krachtens beide beginselen dienen de vervolgte personen en hun advocaten over dezelfde geavanceerde opzoekings technieken te kunnen beschikken als de parketmagistraten.

Om de wet te kennen, dient men ook te weten hoe ze wordt geïnterpreteerd en toegepast. Bijgevolg zou het onaanvaardbaar zijn dat alleen de magistraten gebruik zouden kunnen maken van een instrument waarmee (nog) doelgerichter kan worden gezocht in een databank die weldra miljoenen vonnissen zal bevatten.

In zowel het burgerlijk als het strafrechtelijk geding kan bovendien het feit dat de magistraten van de zetel zich op bevoorrechte wijze toegang kunnen verschaffen tot andere rechtsbronnen dan die welke ter beschikking worden gesteld van de partijen, leiden tot een schending van het beginsel van het debat op tegenspraak en diensgevolge van het recht op een eerlijk proces, zoals dat met name door artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens wordt gewaarborgd.

Zulks is des te onbegrijpelijker daar de indieners van het wetsontwerp geen enkele verantwoording aanreiken voor dit

traitement entre d'une part les magistrats et d'autres part les justiciables et leurs avocats.

Par ailleurs, l'appel d'offre du gouvernement prévoit la mise en place d'un système de recherche ouvert au public, et pas limité au bénéfice des magistrats.

2) Violation du Règlement européen

Enfin, en ne prévoyant pas la possibilité pour les justiciables et les avocats d'exploiter les données que constituent les jugements ou d'accéder au traitement de ces données prévu par le présent projet, le projet de loi méconnaît le Règlement du Parlement européen et du Conseil du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données.

Ce Règlement a été publié au Journal officiel de l'Union européenne le 3 juin 2022, soit postérieurement à l'avis du Conseil d'État, qui n'a donc pu le prendre en considération. Il vise à promouvoir la disponibilité des données protégées du secteur public et à créer un environnement fiable pour faciliter leur utilisation à des fins de recherche et de création de nouveaux services. Les jugements et arrêts sont clairement visés par ce règlement.

À noter que le rapport de la Commission européenne sur l'État de droit a été publié début juillet 2022 (voir communiqué de presse). Parmi les recommandations à la Belgique figure la recommandation suivante: "renforcer le cadre régissant l'accès aux documents officiels, notamment en améliorant les procédures de demande et de recours et en limitant les motifs de rejet des demandes de divulgation, tout en tenant compte des normes européennes sur l'accès aux documents officiels".

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

verschil in behandeling tussen de magistraten enerzijds en de rechtzoekenden en hun advocaten anderzijds.

Voorts voorziet de door de regering uitgebrachte overheidsopdracht in de invoering van een publiek toegankelijk opzoekingsstelsel dat niet louter dienstig is voor de magistraten.

2) Schending van de Europese Verordening

Tot slot biedt het wetsontwerp de rechtzoekenden en hun advocaten niet de mogelijkheid om de gegevens van vonnissen te verwerken of toegang te krijgen tot de door dit wetsontwerp beoogde gegevensverwerking. Aldus gaat het voorbij aan de Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2022 betreffende Europese datagovernance.

Die verordening werd in het Publicatieblad van de Europese Unie bekendgemaakt op 3 juni 2022, dus ná de bekendmaking van het advies van de Raad van State, die er dan ook geen rekening mee heeft kunnen houden. Ze moet zorgen voor een grotere beschikbaarheid van de beschermde overheidsgegevens en voor een betrouwbare omgeving om het gebruik van die gegevens voor onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe diensten te vergemakkelijken. Het lijkt geen twijfel dat vonnissen en arresten onder de werkingssfeer van die verordening vallen.

Voorts heeft de Europese Commissie begin juli 2022 een verslag over de rechtsstaat gepubliceerd (zie persbericht). Daarin wordt België onder meer aanbevolen "(h)et kader voor toegang tot officiële documenten te versterken, met name door de procedures voor het indienen van verzoeken en het aantekenen van beroep te verbeteren en door de gronden voor afwijzing van verzoeken om openbaarmaking te beperken, rekening houdend met de Europese normen inzake toegang tot officiële documenten."

N° 42 DE M. BOUKILI

Art. 8

Dans l'article 782, § 6, supprimer l'alinéa 4 proposé.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise, conformément à la demande d'Avocats.be, à supprimer la disposition stipulant que les représentants des différents barreaux au comité de gestion n'y siègent qu'en qualité de "conseillers". Il s'impose en effet que les représentants des avocats puissent siéger au comité de gestion munis d'une voix délibérative, comme les autres acteurs de la justice.

Aux termes de l'article 495 du Code judiciaire, les Ordres communautaires représentent tant les intérêts des avocats que les intérêts des justiciables. À ce titre, il est important qu'ils soient représentés au sein du comité de gestion comme l'a d'ailleurs souligné le Conseil d'État dans son avis:

"Pour justifier que, selon l'article 782, § 6, alinéa 2, en projet du Code judiciaire, le comité de gestion du Registre central des décisions de l'ordre judiciaire ne comporte pas d'avocats en son sein, le commentaire de l'article 12 expose ce qui suit: "Malgré le fait que d'autres acteurs, comme les parties, le cas échéant leurs avocats, d'éventuels témoins ou experts judiciaires désignés, jouent un rôle important dans la procédure judiciaire et dans la formation des décisions de l'ordre judiciaire, ces décisions n'émanent pas d'eux. Pour cette raison, mais également pour assurer une gestion du Registre central viable, il a été opté pour ne pas reprendre, dans le gestionnaire, des représentants de ces acteurs ou de leurs associations représentatives ou organes représentatifs."".

L'Orde van Vlaamse Balies (OVb) et l'Ordre des Barreaux francophone et germanophone (OBFG), dans leur avis commun, regrettent ce choix [de les exclure du comité de gestion]: "*We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben in de wijze waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt*".

Il convient de tenir compte sur ce point de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui rappelle

Nr. 42 VAN DE HEER BOUKILI

Art. 8

In artikel 782, § 6, het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt, overeenkomstig het verzoek van AVOCATS.be, de weglating van de bepaling volgens dewelke de vertegenwoordigers van de verschillende balies die zitting hebben in het beheerscomité, daar louter een raadgevende stem hebben. De vertegenwoordigers van de advocaten moeten immers in het beheerscomité zitting kunnen hebben met beraadslagende stem, zoals de andere actoren van justitie.

Naar luid van artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek vertegenwoordigen de gemeenschapsorden zowel de belangen van de advocaten als die van de rechtzoekenden. In dat opzicht is het belangrijk dat zij binnen het beheerscomité worden vertegenwoordigd, zoals de Raad van State trouwens in zijn advies heeft benadrukt:

"Ter rechtvaardiging dat, zoals uit het ontworpen artikel 782, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt, geen advocaten deel uitmaken van het beheerscomité van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde, wordt in de bespreking van artikel 12 het volgende gesteld: "Hoewel ook andere actoren, zoals de partijen, desgevallend hun advocaten, eventuele getuigen of aangestelde gerechtsdeskundigen, een belangrijke rol spelen in de rechtspleging en in de totstandkoming van beslissingen van de rechterlijke orde, gaan deze beslissingen niet van hen uit. Om die reden, maar ook om een werkbaar beheer van het Centraal register te verzekeren, werd geopteerd om geen vertegenwoordigers van deze actoren of van hun belangenverenigingen of vertegenwoordigende organen op te nemen in de beheerder."".

De Orde van Vlaamse Balies (OVb) en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* (OBFG) betreuren die keuze [om ze uit het beheerscomité uit te sluiten] in hun gezamenlijk advies: "*We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben in de wijze waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt*".

Wat dat betreft dient rekening te worden gehouden met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van

que “le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats”.

Eu égard à leur qualité d’“acteurs de la justice” et tenant compte de leur contribution essentielle dans l’œuvre de justice qui se traduit *in fine* par le prononcé des décisions, les avocats, vu l’objet du dispositif en projet, devraient être présents au sein du comité de gestion, de même d’ailleurs qu’y sont présents des représentants mandatés par le Collège du ministère public. Par exemple, comme le suggère l’avis commun, il pourrait s’agir d’un avocat désigné par l’OVb, d’un autre désigné par l’OBFG et d’un troisième désigné par le barreau de cassation.

Il n’est pas raisonnable de soutenir, comme dans le commentaire de l’article 12, que la présence d’avocats au sein du comité de gestion empêcherait une gestion “viable” du Register.

Le fait, comme l’expose le même commentaire, que “[l]es décisions n’émanent pas d’eux” n’apparaît pas relevant dès lors qu’elles n’émanent pas plus du ministère public, dont le texte en projet prévoit néanmoins que deux membres de celui-ci siégeront au comité de gestion.

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

de mens, dat op het volgende wijst: “*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*”.

Gelet op de strekking van de ontworpen bepaling zouden de advocaten in het beheerscomité aanwezig moeten zijn – net zoals er trouwens vertegenwoordigers zitting hebben die door het College van het openbaar ministerie zijn afgevaardigd –, aangezien advocaten “actoren van justitie” zijn en aan de werkzaamheden van het gerecht een essentiële bijdrage leveren die uiteindelijk uitmondt in het wijzen van een beslissing. Zoals in het gezamenlijke advies wordt gesuggereerd, zou het in dit verband kunnen gaan om een door de OVb aangewezen advocaat, een door de OBFG aangewezen advocaat en een door de balie van Cassatie aangewezen advocaat.

Redelijkerwijze kan niet worden gesteld, zoals in de toelichting bij artikel 12, dat de aanwezigheid van advocaten in het beheerscomité een “werkbaar” beheer van het Register zou beletten.

Het feit dat de “beslissingen niet van hen uit[gaan]”, zoals in voormelde toelichting wordt aangegeven, lijkt niet relevant, aangezien de beslissingen evenmin uitgaan van het openbaar ministerie, dat volgens het wetsontwerp nochtans twee leden in het beheerscomité zou krijgen.